



# Pandora

Zur mythischen Genealogie der Frau

## Grußwort

Pandora kennt man heute vor allem als sprichwörtliche Gestalt. Berühmt sind ihre ominöse ‚Büchse‘ und das Schlechte, das sie daraus in die Welt entlassen haben soll. Eine genauere Beschäftigung mit dem Mythos, etwa in Form von literarischen Verarbeitungen, fand hingegen selten statt. Die Tradierung entschied sich gegen den Stoff. Gleichwohl finden wir in den vorhandenen literarischen Verarbeitungen eine Überlieferung von – zumeist männlich generierten – Diskursen über die Frau. Es zeigt sich, dass hier sowohl traditionelle Vorstellungen von Weiblichkeit als auch ihre Dekonstruktion zur Sprache kommen. An die Hypothese, dass der Mythos nicht ausschließlich misogynen Lesarten inspiriert, knüpfen sich die Fragen nach seiner Aktualität und nach neuen Deutungen an. Diese Tagung bietet erstmalig die Möglichkeit eines umfassenden Austauschs über diesen weiblichen Ursprungsmythos durch ein interdisziplinäres Forum von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern. Wir freuen uns auf anregende Vorträge und Diskussionen über den Mythos der Pandora als genealogischem Geschlechterdiskurs.

## Bienvenue au colloque

Pandore est une figure féminine remarquable de l'héritage antique : elle apparaît comme la première femme, c'est-à-dire la Mère de l'humanité. C'est avec Pandore que commence l'ordre séculier du monde. Le déferlement de maux qu'elle provoque signifie la fin du paradis originel et marque par là même la formation d'un autre mythe, celui de l'origine de la civilisation. Mais la généalogie mythique de la femme reste une question ouverte. De Hésiode à Goethe, de Tranquillus à Nerval, de Wedekind à Vernant, les interprétations sont multiples. Mythe fondateur du discours sur les genres, la figure de Pandore, complexe et contestée, est plus actuelle que jamais. Le colloque souhaite proposer le débat le plus large possible sur la question, un débat mené dans la double perspective allemande et française, dans la confrontation de toutes les différences.

Heinz-Peter Preußner, Françoise Rétif, Juliane Rytz



15. Oktober 2009

19:00

**Empfang im Alten Rathaus**

09:30 - 09:45

**Begrüßung**

Pandora. Zur mythischen Genealogie der Frau  
Pandore. La généalogie mythique de la femme,  
*Françoise Rétif, Heinz-Peter Preußner, Juliane Rytz*

09:45 - 10:30

**Eröffnungsvortrag**

Transformation und Korrektur: Pandora bei Hesiod,  
Goethe und Hacks,  
*Volker Riedel*

10:30 - 11:15

**Antike Quellen und Theorie I**

Le mythe de Pandore selon Jean-Pierre Vernant: mythe  
fondateur et fondement des mythes,  
*Françoise Rétif/Natalie Depraz*

11:15 - 11:30

**Kaffeepause**

11:30 - 13:00

**Antike Quellen und Theorie II**

Die Substanz der Hoffnung:  
Zum Pandora-Mythos bei Hesiod,  
*Wolfgang Rösler*  
Von Adam und Eva zu Evelyn und Adam:  
Vertreibung aus dem Paradies,  
*Matthias Wilde*

13:00 - 15:00

**Mittagspause**

13:15 - 14:00

**Mittagessen am Markt**

14:00 - 14:45

**Stadtrundgang**

15:00 - 15:45

**Revolution**

Pandore et les désirs. Le mythe d'Hésiode  
conjugué dans «Les Liaisons dangereuses»  
*Marine Ganofsky-Riva*

15:45 - 16:00

**Kaffeepause**

16:00 - 17:30

**Goethezeit I**

Goethes Pandora und die Abwesenheit der  
,Schönen Erkenntnis',  
*Christoph Schmitt-Maaß*  
Goethes „Arbeit am Mythos“: eine semiologische  
Lektüre des Lustspiels Pandora,  
*Alexandra Richter*

18:30 - 19:30

**Abendessen**



16. Oktober 2009

20:00 - 22:00

**Filmvorführung und Improvisationstheater**

Die Büchse der Pandora  
*Regie: Georg Wilhelm Pabst, D 1929*

17. Oktober 2009

09:30 - 11:00

**Goethezeit II**

Freispruch und Entmündigung: Misogyne  
Apologien in Wielands aporetischer Darstellung  
des Pandora-Mythos,  
*Kristina Lahl*  
Der Zauberkessel der Zukunft. Die ‚Dichterweihe‘  
in Heines „Wintermärchen“,  
*Martin Vöhler*

11:00 - 11:15

**Kaffeepause**

11:15 - 12:45

**19. Jahrhundert**

Une analyse mythocritique du récit „Pandora“  
de Gérard de Nerval,  
*Pierre Brunel*  
Schopenhauer et le mythe de Pandore,  
*Jean-Pierre Cléro*

12:45 - 14:00

**Mittagspause**

14:00 - 15:30

**Ästhetizismus bis Neue Sachlichkeit I**

„Die reine Himmelsmaid“. Carl Spittellers Pandora,  
*Heinz-Peter Preußner*  
Geschlechter-Mythen und gesellschaftliche  
Funktionalisierung bei Wedekind und Musil,  
*Peter Pohl*

15:30 - 16:00

**Kaffeepause**

16:00 - 18:15

**Ästhetizismus bis Neue Sachlichkeit II**

„Produkt Frau“: Die Femme fatale in der Literatur  
des Fin de Siècle,  
*Henrike Walter*  
Le vaisseau Pandore: histoire d'une traversée,  
de l'Europe vers l'Amérique,  
*Florence Godeau*  
„Die Büchse der Pandora“ (1929).  
Pabsts filmische Sicht nach Wedekind,  
*Peter Beicken*

20:30

**Conference Dinner bei Madame Ho**

10:00 - 10:45

**1945 ff. I**

„The measure of love is what one is willing to give up for it“. Zum Pandoramythos in Albert Lewins Film „Pandora and the Flying Dutchman“,  
*Almut-Barbara Renger*

10:45 - 11:00

**Kaffeepause**

11:00 - 12:30

**1945 ff. II**

Pandora auf dem Brocken –  
Irmtraud Morgners feministische Mythenkorrektur,  
*Juliane Rytz*  
La Schtroumpfette – un avatar du mythe de Pandore dans la bande dessinée occidentale contemporaine,  
*Sébastien Dalmon*

12:30 - 13:15

**Mittagspause**

13:15 - 14:15

**Abschlussdiskussion**

Leitung:  
*Heinz-Peter Preußer, Françoise Rétif, Juliane Rytz*

**Referentinnen und Referenten:**

Prof. Dr. Peter Beicken - University of Maryland, Prof. Dr. Pierre Brunel - Université de Paris IV-Sorbonne, Prof. Dr. Jean-Pierre Cléro - Université de Rouen Haute-Normandie, Sébastien Dalmon - Université Paris VII, Prof. Dr. Natalie Depraz - Université de Rouen Haute-Normandie, Marine Ganofsky-Riva - University of Cambridge, Prof. Dr. Florence Godeau - Université de Lyon, Kristina Lahl - Universität zu Köln, Dr. des. Peter Pohl - Universität Bremen, Prof. Dr. Heinz-Peter Preußer - Universität Bremen, Prof. Dr. Almut-Barbara Renger - Johann Wolfgang Goethe-Universität, Prof. Dr. Françoise Rétif - Université de Rouen Haute-Normandie, Dr. Alexandra Richter - Université de Rouen Haute-Normandie, Prof. Dr. Volker Riedel - Friedrich Schiller-Universität Jena, Prof. Dr. Wolfgang Rösler - Humboldt-Universität Berlin, Juliane Rytz - Universität Bremen, Dr. Christoph Schmitt-Maaß - Martin-Luther-Universität Halle, Prof. Dr. Martin Vöhler - Freie Universität Berlin, Dr. Henrike Walter - Universität Hamburg, Dr. des. Matthias Wilde - Universität Bremen

Kontakt/Contact

**Universität Bremen**

ifkud/Fachbereich 10  
D-28359 Bremen, Bibliothekstraße 1  
ifkud@uni-bremen.de

**Université de Rouen - Haute-Normandie**

CR2A/Faculté des Lettres et Sciences Humaines  
F- 76821 Mont-Saint-Aignan cedex  
cr2a@univ-rouen.fr

**Wissenschaftliche Verantwortung und Moderation:**

*Heinz-Peter Preußer*, preusser@uni-bremen.de  
*Françoise Rétif*, francoise.retif@free.fr  
*Juliane Rytz*, jrytz@uni-bremen.de

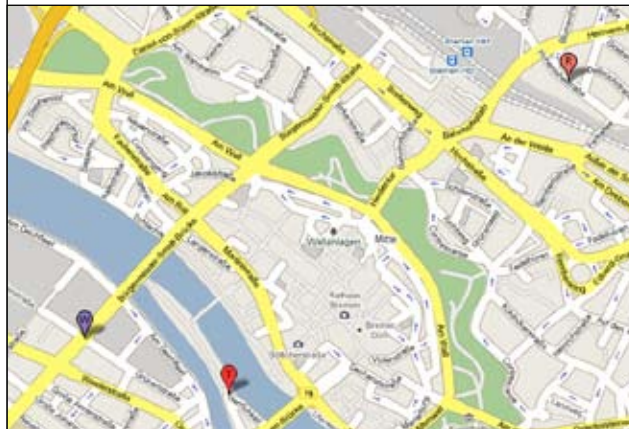
**pandora-tagung@gmx.de**

Die Realisierung dieser Veranstaltung ermöglicht durch die finanzielle Unterstützung von:

Ort/Localité

Die Tagung findet im Gästehaus der Universität Bremen statt. Die Veranstaltung ist öffentlich zugänglich, der Eintritt kostenlos, ein freiwilliger Unkostenbeitrag über 10,00 EUR wird erbeten.

Gästehaus der Universität Bremen Teerhof 58 28199 Bremen	Hotel Residence Hohenlohestr. 42 28209 Bremen <b>0421 - 348710</b>	Hotel Westfalia Langemarckstr. 38-42 28199 Bremen <b>0421 - 59020</b>
---	---	--



# Pandora

## Zur mythischen Genealogie der Frau

Deutsch-französische Tagung als Fortführung des Gemeinschaftsprojekts „Mythos und Geschlecht“

Internationale, interdisziplinäre Tagung der Universität Rouen und der Universität Bremen

15. – 18. Oktober 2009, Bremen

